



**Morgartenschieszen historique à 300m**  
15 novembre, veille de la Saint-Othmar

# **PLAN DE TIR**

*Dispositions générales*  
*Fusil G300*

## Une information important

|  |  |
|--|--|
| <b>Adresse Internet</b>                                | <a href="https://morgartenschiessen.ch">https://morgartenschiessen.ch</a>  |
| <b>Adresse postale</b><br><b>Adresse d'inscription</b> | Morgarten Schützenverband Zug, Arbachstrasse 2d, 6340 Baar<br>uniquement pour les chefs de groupe <a href="https://morgartenschiessen.ch/login">https://morgartenschiessen.ch/login</a>  |
| <b>Date limite d'inscription</b>                       | 30 septembre de l'année en cours<br>Les sections qui ne respecteront pas ce délai seront facturées aux frais.  |
| <b>Informations générales</b>                          | <a href="mailto:schiessleitung@morgartenschiessen.ch">schiessleitung@morgartenschiessen.ch</a>   |
| <b>Infos Rangeur</b>                                   | Le classement actuel des séries peut être consulté à partir du 20 octobre sur <a href="https://morgartenschiessen.ch/schiessen-300m/Rangeure">https://morgartenschiessen.ch/schiessen-300m/Rangeure</a> .  |
| <b>Date de tournage</b>                                | le 15 novembre, la veille de la St.Othmar  |
| <b>Horaires de tournage</b>                            | de 8h30 à 15h00 environ, selon le planning de la série   |
| <b>Envoyer</b>   | à la Morgartenhütte <ul style="list-style-type: none"><li>• 16h00 : communauté de tir et discours de cérémonie</li><li>• 17h00 annonce des classements</li></ul>   |
| <b>Téléphone Pendant le tournage:</b>                  | Tél. 041 792 00 03   |
| <b>Bureau de tir</b>                                   | Le bureau de tir se trouve à la Morgartenhütte.<br>Attention aux panneaux !  |
| <b>Horaires d'ouverture</b>                            | de 7h30 à 15h30  |
| <b>Bons/facturation</b>                                | Les bons de munitions et les cartes ordinaires peuvent être obtenus auprès du chef de groupe au bureau de tir. Les munitions sont déposées sous la tente au-dessus de la Morgartenhütte.   |
| <b>La coupe</b>  | La coupe Morgarten peut être retirée après le tir avec le décompte au bureau de tir.   |
| <b>Mutations</b>                                       | Les mutations doivent être évitées si possible, mais - si nécessaire - mutées dans le bureau de tournage au moins une heure avant le début du tournage. Pour les clubs comportant plusieurs groupes, le déplacement des tireurs d'un groupe à l'autre le jour du tir n'est pas autorisé. |
| <b>Nettoyage des armes</b>                             | Il y a un mécanicien d'armes officiel dans la tente au-dessus de la Morgartenhütte qui nettoie l'arme contre rémunération.   |
| <b>Fourgon médical</b>                                 | du service médical devant la Morgartenhütte, tente médicale sur le stand de tir du monument de Morgarten   |
| <b>Places de stationnement</b>                         | La signalisation et les instructions des officiels doivent être respectées. Voir aussi la fiche d'information <b>circulation et stationnement</b> : <a href="https://morgartenschiessen.ch/schiessen-300m">https://morgartenschiessen.ch/schiessen-300m</a>                              |
| <b>Bureau des objets trouvés</b>                       | Lors de la fusillade au bureau de comptabilité de la Morgartenhütte.<br>Après avoir tiré sur: Armin Besmer, Hauptstrasse 95, 6315 Morgarten.   |

# Plan de situation et stand de tir

## Arrivée / places de stationnement

### Faire du covoiturage

Le covoiturage est fortement recommandé car le stationnement est limité.

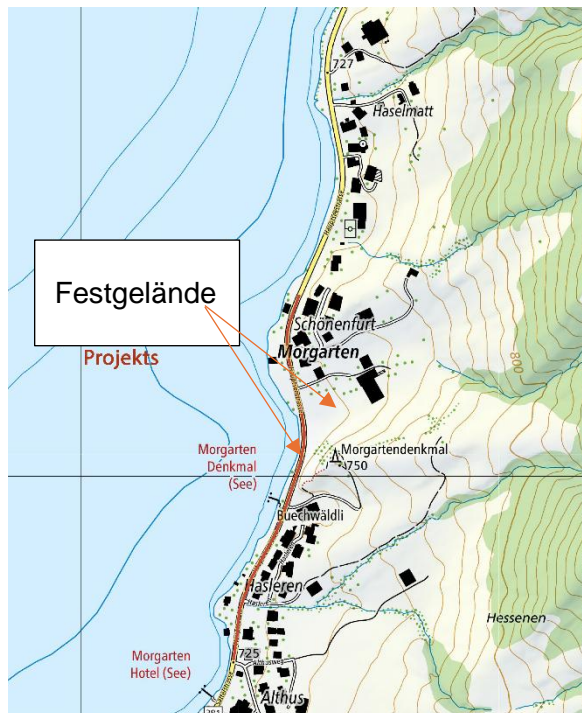
### Places de parking

Les visiteurs du festival arrivant en véhicule à moteur seront dirigés vers les places de stationnement appropriées par les agents de la circulation. Les instructions des agents du service de la circulation doivent être strictement et intégralement suivies. Aucun véhicule ne peut stationner à proximité des passages pour piétons, des arrêts de bus ou des sorties. Les véhicules stationnés illégalement doivent être signalés à la police.

**Le temps de stationnement est limité au trottoir au bord du lac de 6h00 à 18h00, après quoi les véhicules doivent être déplacés vers la zone autorisée ou retirés.**

### Restriction de circulation

Lors de la commémoration officielle et patriotique de la bataille, organisée par le Conseil du gouvernement du canton de Schwytz entre 10h00 et 11h30, l'arrivée et le départ via Sattel ne sont pas possibles. Le détournement du trafic de transit vers Sattel s'effectue via Oberägeri - Ratenpass - Biberbrugg - Rothenthurm.



### Transports publics

- Ligne de bus 601  
à partir de la place de la gare de Zoug - Oberägeri, station
- Bus 609 Arrêt Morgarten Denkmal  
à partir d'Oberägeri Station ou  
à partir de Sattel Hochstuckli

Pour connaître les heures de départ exactes, veuillez consulter les horaires publics.

- CFF <https://www.sbb.ch/de>.

### Bus navette et navette Sprinter

- La navette d'Auto AG Schwyz part du parking du Hochstuckli jusqu'à la place de rebroussement d'Althus et revient ensuite.
- Les heures de départ définitives seront publiées sur la page d'accueil sous information avant l'événement.

## Dispositions générales et règlement de tir

### Datenschutz Breitensport

Con la partecipazione al Morgartenschiessen storico il tiratore acconsente che i suoi dati personali (ad es. nome, data di nascita, società, luogo di residenza, cantone, foto, ecc.) vengano pubblicati nelle liste di partenza e di classifica e/o nelle classifiche possono essere menzionati i media appropriati e durante l'evento. Partecipando, accetti anche il trasferimento di questi dati a un responsabile del trattamento responsabile dell'implementazione e/o della determinazione dei risultati. Ulteriori informazioni:

[https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/datenschutz/freizeit\\_sport/teilnahme\\_sport.html](https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/datenschutz/freizeit_sport/teilnahme_sport.html)

### Conditions de participation/admission/licence

Toutes les sections principales du Morgarten Schützenverband ainsi que les sections invités et invités. Les règles SSV pour le tir sportif (RSpS) s'appliquent, y compris les règles techniques et les annexes. Le tireur est responsable de s'assurer qu'il est prêt à commencer le tir. Conformément à l'article 4 du Règlement des compétitions (RW), les Morgartenschiessen sont exemptés de licence.

### Inscription

- Les groupes doivent s'inscrire en ligne sur le site [www.morgartenschiessen.ch](http://www.morgartenschiessen.ch) **au plus tard le 30 septembre.**
- **La contribution collective doit être payée au plus tard le 30 septembre.**
- **Tous les tireurs doivent être inscrits au plus tard le 31 octobre.**
- **Les mutations sont possibles en ligne jusqu'au 8 novembre. Ensuite, elles seront effectuées sur place lors de la manifestation.**
- Pour toute inscription écrite avec le numéro de club et le nom/nom du tireur, prénom, numéro de licence si disponible et date de naissance, dans l'ordre de tir 1-10 plus Warner à : [schiessleitung@morgartenschiessen.ch](mailto:schiessleitung@morgartenschiessen.ch)

ou par courrier à :

Peter Müller  
Kreuzstrasse 13  
6315 Alosen

Quatre tireurs par groupe doivent être désignés comme avertisseurs (deux scribes et deux observateurs) pour la série suivante et doivent être inscrits lors de l'inscription. Attention : les avertisseurs doivent connaître le type de pointeur conventionnel et, si nécessaire, être instruits par le chef de groupe.

L'inscription n'est valable que si en même temps la contribution de groupe de CHF 900.00 est versée sur le compte 04-721.904-01, du Morgartenschützenverband Zug, à la Banque Cantonale de Zoug, via e-banking, BC 787 avec le numéro IBAN CH74 0078 7000. 4721 9040 1, à régler avant le 30 septembre.

### Coût - groupe double

La double groupe est de 900,00 francs. Le montant comprend les éléments suivants :

- 200.00 Francs pour le déjeuner « Ordinäri »
- 700.00 Franchi per i doppi di gruppo, coppe Morgarten e munizioni

## Promouvoir les jeunes talents

Les jeunes tireurs U21 devraient avoir la possibilité de participer au plus grand événement de tir historique. Les clubs sont encouragés à rendre cette expérience possible à leurs jeunes camarades. C'est pourquoi les groupes de quatre jeunes tireurs U21 ou plus sont subventionnés. Les groupes bénéficient d'une réduction sur le double du groupe. La réduction prend effet dès l'inscription. Les frais de groupe sont de 600,00 francs.

- 200.00 Francs pour le déjeuner « Ordinäri »
- 400.00 Franchi per i doppi di gruppo, coppe Morgarten e munizioni

Si les tireurs U21 doivent être remplacés par d'autres tireurs et que le nombre minimum de tireurs U21 n'est pas atteint, le double du groupe complet doit être payé et un paiement supplémentaire doit être effectué.

## Programme de tir 300m

**Armes:** Armes de munitions uniquement (RW-Art.4)

**Disque:** A5

**Programme:** 10 clichés en trois séries :  
Série : 1 plan en 1 minute  
Série de 3 clichés en 1 minute  
Série de 6 clichés en 2 minutes

La fusillade est ordonnée.

**Catégories d'équipements** sportifs uniquement, fusils ordonnés

**Position:** Carabines et fusils longs exposés, au repos ou sur support bipied, fusils d'assaut 57 et 90 sur support bipied

**Munitions:** Elles doivent être obtenues auprès de l'organisateur. Les pochettes restent sa propriété.

## Temps de tournage

Selon le classement des séries. De 8h30 à 15h00 environ

Des groupes (10 tireurs) se présentent aux heures prévues. Pour les tireurs manquants, « zéro » est inscrit sans exception. Il n'y a pas de reprise de vue.

Le tir à 300 m est prioritaire sur le tir à 50 m. Nous renvoyons les tireurs qui participent au concours de tir au pistolet de Morgarten, qui se déroule en même temps, aux dispositions du règlement de tir au pistolet (article 15). **Les répartitions des séries et des groupes sont obligatoires et doivent être respectées.**

## Service d'alerte

Quatre tireurs par groupe doivent être désignés comme avertisseurs (deux scribes et deux observateurs) pour la série suivante et doivent être inscrits lors de l'inscription. Attention : Les avertisseurs doivent connaître le type conventionnel d'indicateur et, si nécessaire, être instruits. Les observateurs doivent régler les jumelles à temps. (Attention : risque de ternissement par temps froid et humide)!

## Warner et écrivain

L'avertisseur rapporte les valeurs de tir affichées de manière audible au tireur et à l'enregistreur. Le scribe est responsable de remplir correctement le formulaire et de le signer à la fin.

## Résultats

**Les résultats de 48 points** ou plus doivent être constatés par l'inspecteur responsable immédiatement sur le stand de tir. En cas de divergences, l'enregistrement de l'inspection des fenêtres s'applique.

## Feuille de support double

Le double jaune de la feuille de match est immédiatement nLe double jaune de la feuille de match doit être recalculé par **le chef de groupe** immédiatement après le tir et doit être recalculé par le chef de groupe au plus tôt 30 minutes après le départ du groupe, au plus tard 15 minutes après le tournage et au plus tôt 30 minutes après le départ du groupe, au plus tard 15 minutes après.

A la fin du tournage, les participants doivent être présentés au bureau de tir pour contrôle et réception du prix de groupe. Les résultats non contrôlés ne seront pas classés.

## Devoirs sur le champ de tir

- **Le chef de groupe** effectue le contrôle du déchargement avant le tir.
- **Les manipulations, manipulations et exercices sur cible derrière la ligne de tir sont interdits!**

Les chefs de groupe sont chargés de veiller à ce que les tireurs utilisent correctement leurs armes. Ces règlements doivent également être annoncés à nouveau avant de commencer le tournage.

## Classement

Le résultat du groupe est calculé à partir du total des résultats individuels des 10 tireurs du groupe. En cas d'égalité, c'est le nombre de tirs bas qui décide. Les résultats individuels sont déterminés d'abord par le nombre de tirs bas, puis par l'âge, conformément au Règlement RW 2018 Art.20.

## Prix

### Tarif groupe

Chaque groupe reçoit la coupe Morgarten comme prix de groupe. Le meilleur tireur d'un groupe reçoit la Coupe Morgarten, s'il ne l'a pas déjà reçu. Le responsable du groupe est responsable de soumettre correctement le prix de groupe. La Commission Morgarten n'effectue aucun contrôle.

### Couronne de laurier

Les 10 meilleurs groupes reçoivent une couronne de laurier. Toutefois, seule une couronne de laurier est remise à la même section.

### Norme Morgarten

Le groupe classé premier reçoit le standard Morgarten comme prix de défi pendant un an. Celui-ci sera cérémonieusement restitué à la communauté des tireurs l'année suivante.

### Prix de randonnée du groupe ZG

Le meilleur groupe du canton de Zoug remporte la coupe de randonnée pour un an.

### Monument de Morgarten

Les groupes militaires reçoivent un monument Morgarten comme prix de groupe.

### Meilleur jeune tireur

Le meilleur tireur/la meilleure tireuse U21 reçoit la coupe spéciale. Celui-ci ne peut être gagné qu'une seule fois par le même tireur, sinon le gobelet va au suivant.

## Maître tireur d'élite

Le tireur ayant obtenu le résultat individuel le plus élevé est nommé maître-tireur des Morgartenschiessen. Il reçoit le don fédéral/don honoraire offert par le Conseil fédéral. Celui-ci ne peut être gagné qu'une seule fois par le même tireur, sinon il revient à la personne suivante en place. Il reçoit également la couronne d'or. Les gagnants de la 2ème et de la 3ème place recevront respectivement la couronne d'argent et la couronne de bronze.

## Insigne de couronne

Environ un pour cent des meilleurs tireurs reçoivent l'insigne de la couronne de Morgarten. Pour les vétérans seniors, les anciens combattants, les juniors et les jeunes, le plafond d'imposition est inférieur d'un point.

## Récompenses



Gobelet Landsknecht

Meilleur tireur de la relève



Morgartendenkmal



Prix itinérant

Groupe de Zoug



1er-3e rang

Insignes

## Sécurité

Les instructions portées sur la fiche de sécurité doivent être strictement respectées et communiquées à chaque tireur, notamment:

- Contrôle du déchargement : Le chef de groupe effectue le contrôle du déchargement avant le tir.
- Le chargement de l'arme avant la commande « **charger** », ainsi que le chargement et le tir de coups supplémentaires sont strictement interdits.
- Il est également interdit de tirer avant le commandement « **FIRE** » ou après le commandement « **STOP** ».
- Pendant le pointage, l'arme doit être retirée de la butée et abaissée sur le sol. Les STGW doivent être sécurisés ! Aucune manipulation ne doit être effectuée.
- Les corrections du dioptré ne doivent être effectuées qu'après le pointage.
- Seules les armes militaires sont autorisées.
- La casse de l'arme ou le dysfonctionnement du chargement sont à la charge du tireur. Il n'y a pas de reprise de vue.

Les tireurs ratés qui enfreignent les points ci-dessus seront disqualifiés par le superviseur du stand ! Les plaintes sont finalement traitées par la Commission Morgarten.

## Retard ou interruption du tournage

Les décalages horaires provoqués par un cas de force majeure (brouillard, etc.) seront annoncés par la direction du tournage. Si le tir est arrêté, les chefs de groupe recevront du bureau de tir les informations écrites nécessaires pour un tir ultérieur sur leur propre stand de tir.

## Repas ordinaires/déjeuners

L'ordinaire composé de soupe de viande, de moineau (bœuf et porc), de pommes de terre et de pain est obligatoire pour tous les tireurs. Le déjeuner pour les tireurs est inclus dans l'inscription. Pour les

accompagnants, des repas supplémentaires doivent être commandés lors de l'inscription et une participation aux frais de CHF 20.00 doit être versée pour chaque repas de déjeuner supplémentaire. Afin d'assurer une restauration fluide pour tous les participants, les groupes sont tenus d'utiliser les horaires de repas suivants comme suit :

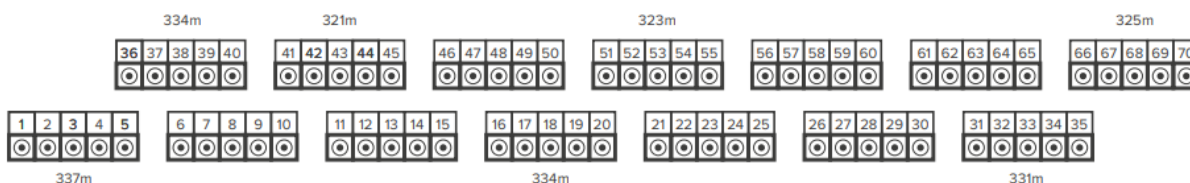
### Horaires des repas à la Morgartenhütte par série

10.00 - 11.00 Uhr für die Serien 1 - 2  
 11.00 - 12.00 Uhr für die Serien 3 - 6  
 12.00 - 13.00 Uhr für die Serien 7 - 10  
 13.00 - 14.00 Uhr für die Serien 11 - 13  
 14.00 - 15.00 Uhr für die Serien 14 - 17  
 15.00 - 16.00 Uhr für die Serien 18 - 22

**Les déjeuners ne sont plus servis à partir de 16h00.**

## Système de tir et de cible/ordre du pointeur

Le tir s'effectue transversalement, ce qui signifie que les tireurs sur les cibles 66-70 se trouvent sur le support à gauche et tirent sur les cibles de la deuxième rangée à droite. Le tireur a suffisamment de temps pour s'installer. Le comité de tir commande la mise en place lorsque l'équipe de pointeurs est hors de la zone dangereuse.



### Zeigerordnung

Fähnchen = 5



Kelle rot/weiss = 4



Kelle weiss = 3



Kelle orange = 2



Kelle schwarz = 1  
abwinken = 0



S'il y a des tirs en excès sur la cible, les meilleurs tirs seront supprimés. De plus, le contrôle de fenêtre s'applique.

## Permis

Ce plan de tournage a été approuvé

22.4.2025

Association des fusiliers Morgarten Zoug  
 Pour le comité organisateur  
 La Commission Morgarten (MOKO)